

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1927-1928

Projet de Loi portant application des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 aux ressortissans des territoires réunis à la Belgique par le Traité de paix de Versailles.

(Voir les n^{os} 171 (session de 1925-1926), 195, 218 (session de 1927-1928) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 et 24 mai 1928.)

ARTICLE PREMIER.

Les habitants des territoires d'Eupen, Malmédy, Saint-Vith et Moresnet, ainsi que les personnes originaires de ces territoires qui ont acquis la nationalité belge, sont admis au bénéfice des lois coordonnées du 10 mai 1919 et du 6 septembre 1921 dans la limite des dommages qui leur ont été causés en Belgique et dont la réparation est prévue par ces lois.

ART. 2.

Les décisions qui auraient été rendues avant la publication de la présente loi par les cours ou tribunaux de dommages de guerre seront revisées ou complétées conformément aux dispositions ci-dessus.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 73 des lois coordonnées sur la réparation des dom-

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1927-1928

Wetsontwerp tot toepassing van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 op de onderhoorigen uit de door het Vredesverdrag van Versailles bij België vereenigde grondgebieden.

(Zie de n^{rs} 171 (zitting 1925-1926), 195, 218 (zitting 1927-1928) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 en 24 Mei 1928.)

EERSTE ARTIKEL.

De bewoners van de grondgebieden Eupen, Malmédy, Sint-Vith en Moresnet, alsmede de uit deze grondgebieden herkomstige personen die de Belgische nationaliteit verkregen hebben, worden toegelaten de voordeelen van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en van 6 September 1921 te genieten binnen de perken van de hun in België veroorzaakte schade, mits het herstel daarvan door die wetten is voorzien.

ART. 2.

De vóór de bekendmaking van deze wet door de hoven of rechtbanken voor oorlogsschade getroffen beslissingen, worden, overeenkomstig bovenstaande bepalingen, herzien of aangevuld.

ART. 3.

In afwijking van artikel 73 der samengeordende wetten op het herstel der

(2)

mages résultant des faits de la guerre, les demandes tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la présente loi devront être introduites dans le délai d'un an à partir de sa publication.

Bruxelles, le 24 mai 1928.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

schade wegens oorlogsfeiten, moeten de aanvragen om van de bepalingen dezer wet te mogen genieten, binnen den termijn van één jaar, te rekenen van den dag harer bekendmaking, ingediend worden.

Brussel, 24 Mei 1928.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,
F. VAN BELLE.